

DECISION

amending and completing certain normative acts in the field of energy efficiency

On the basis of art. 108 of the Romanian Constitution, republished,

The **Government of Romania** adopts this decision.

Art. I. – Government Decision 1.039/2003 establishing the energy efficiency requirements for household electric refrigerators, freezers and combinations thereof in regard to their placing on the market, republished in the Official Journal of Romania, Part I, no 455 of 5 July 2007, as further amended and completed, is amended and completed as follows:

1. After article 8 a new article is introduced, article 8¹, reading as follows:

“Art. 8¹. – The Community language equivalent to the terms used on the label and in the fiche are provided for in annex no 8.”

2. Article 18 shall be amended and shall read as follows:

“Art. 18. – Annexes no 1-8 are part of this decision.”

3. After annex no 7 a new annex is introduced, annex no 8, reading as annex no 1 which is part of this decision.

Art. II. – The provisions of annex no 2 which are part of this decision complete annex no 5 to Government Decision 1.871/2005 establishing the requirements with regard to energy labelling of household air-conditioning appliances, published in the Official Journal of Romania, Part I, no 69 of 25 January 2006.

Art. III. - Annex no 3 which is part of this decision amends and completes annex no 5 of Government Decision 456/2006 establishing the requirements with regard to energy labeling for market introduction of household electric ovens, published in the Official Journal of Romania, Part I, no 69 of 25 January 2006.

Art. IV. – The provisions of annex no 4, which is part of this decision, complete annex no 5 to Government Decision 1.252/2005 establishing the requirements with regard to energy labeling for the placing on the market of household washing machines, published in the Official Journal of Romania, Part I, no 1.014 of 16 November 2005.

Art. V. - The provisions of annex no 5, which is part of this decision, complete annex no 5 to Government Decision 736/2006 establishing the labelling and energy efficiency requirements for the market introduction of the powered household laundry drum dryers, published in the Official Journal of Romania, Part I, no 538 of 22 June 2006.

Art. VI. - The provisions of annex no 6, which is part of this decision, complete annex no 5 to Government Decision 671/2001 establishing the requirements with regard to energy labeling for the placing on the market of household combined washer-driers, republished in the Official Journal of Romania, Part I, no 650 of 24 September 2007.

Art. VII. - The provisions of annex no 7, which is part of this decision, complete annex no 5 to Government Decision 86/2006 establishing the requirements with regard to energy labeling for the placing on the market of household dishwashers, published in the Official Journal of Romania, Part I, no 129 of 19 February 2006.

This decision transposes the provisions of European Commission Directive 2006/80/EC adapting certain directives in the field of energy, by reason of the accession of Bulgaria and Romania, published in the Official Journal of the European Union (OJEU) no L362 of 20 December 2006.

PRIME-MINISTER
CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU

Countersign:
Minister of economy and finance,
Varujan Vosganian
Department of European Affairs
Adrian Ciocănea,
Secretary of State

ANEXA NR.1

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā									
Anexa I	Anexa II	Anexa III									
⊗			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
⊗			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3 categoria 1		Chladnička bez prostorů o nízké teplotě	Külmik külmkambrita	Ledusskapis- bez zemas temperatūras nodalījuma	Šaldymo kambarys	Háztartási hűtőszekrények, alacsony hőmérsékletű terek nélkül	Friġġ li ma jkkollhiex kompartment ta' temperatura baxxa	Chłodziarka bez komór niskich temperatur	Chladiace zariadenie	Hladilnik brez nizko- temperaturnega prostora
	categoria 2		Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/nebo 10°C	Külm- säilituskapp	Ledusskapis dzesētājs	Šaldytuvas (aušinimo įrenginys)	Háztartási hűtőszekrény, pince- hőmérsék- letű tér	Friġġ b'kompartment li jiffriska	Chłodziarka z komorą piwniczną	Chladnička/ chladiaci priestor	Hladilnik ohlajevalnik
	categoria 3-6		Chladnička s prostory o nízké teplotě	Külmik	Ledusskapis	Šaldytuvas	Háztartási hűtőszekrény csillag nélküli, egy-, két-és háromcsillagos alacsony hőmérsékletű terekkel	Friġġ	Chłodziarka z komorami niskich temperatur	Chladnička	Hladilnik
	categoria 7		Chladnička/ mraznička, s prostory o nízké teplotě	Külmik- sügavkülmik	Ledusskapis/ saldētājkamera	Šaldytuvas ir šaldiklis	Háztartási hűtő/fagyasztó kombináció	Friġġ/Friizer	Chłodziarko- zamrażarka z komorami niskich temperatur	Chladnička/ mraznička	Hladilnik/ Zamrzovalnik
	categoria 8		Skříňová mraznička	Sügavkülmik	Vertikālā saldētājkamera	Vertikalusis šaldiklis	Háztartási fagyasztószek- rények	Friizer wieqaf	Zamrażarka typu szafowego	Skříňová mraznička	Zamrzovalna omara

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā									
Anexa I	Anexa II	Anexa III									
	categoria 9		Pultová mraznička	Sūgavkūlm- sāilituskapp	Horizontālā saldētājkamera	Skrynios tipo šaldytuvas	Háztartási fagyasztóládák	Frízer mimdud	Zamrażarka typu skrzyniowego	Truhlicová mraznička	Zamrzovalna skrinja
	5	1	Třída energetické účinnosti . . . na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatō- hususklass . . . astmestikus A-st (vāhe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energo- efektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté- konysági osztály az A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-Klassi ta' l- effiċjenza ta' l- enerġija. fuq skala ta' bejn A (jahlu fit) u (jahlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	6	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyaszt ás	Konsum ta' Enerģija	Roczne zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V	6	2	kWh/rok	kWh/aastas	kWh/gadā	kWh per metus	kWh/év	kWh/sena	kWh/rok	kWh/rok	kWh/leto
V	6	2	Na základě normovaného testu spotřeby elektriny za 24 hodin	Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel	Balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem	Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais	24 órás szabványos vizsgálat alapján	Bázata fuq ir- rizultati standard ta' 24 siegha	wg znormalizo- wanych pomiarów	Základom je výsledok štandardného testu spotřeby za 24 h	na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur
	6	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	Faktiskais enerģ ijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietais bus naudojamas	A tényleges energiafogyasz- tás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l- enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jiżpoġġa	Aktualne zużycie energii zalezy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	Skutočná spotřeba závisí od toho, ako je spotřebič používaný kde je umiestnený	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
VII	7	3	Objem chladícího prostoru l	Vārskete toodete kambri maht l	Svaigo pārtikas produktu tilpums l	Šviežio maisto talpa l	Hűtőtérfogat	Il-volum ta' l-ikel frisk l	Pojemność dla świeżej żywności l	Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l	Prostornina hladilnika l
VIII	8	4	Objem mrazícího prostoru l	Kūlmutuskambri maht l	Saldēto pārtikas produktu tilpums l	Šaldyto maisto talpa l	Fagyasztó térfogat	Il-volum ta' l-ikel frizat l	Pojemność dla mrożonej żywności l	Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	Prostornina zamrzovalnika l
	10		Bez mrazení	Automaatse sulatusega	Neapsarmo	Be apšalo	Jégmentes	Bla silg	Bez szronu	Bez mrazenia	Brez nabranega ledu

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā									
Anexa I	Anexa II	Anexa III									
	11		Doba skladování při vypnutí . . . hod	Ohutu elektrikatkestuse kestus . . . h	Temperatūras paaugstināšanās laiks	Saugus energijos tiekimo pertrūkis . . . (h)	Aramkimaradási biztonság. . . h	Awtonomija . . . h	Czas przechowywania . . . godzin bez zasilania	Skúška oteplenia . . . h	Čas hrambe pri motnjah v napajanju. . . ur
	12		Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Kūlmutusvõime (kg/24 h)	Saldēšanas jauda kg/24h	Šaldymo galia kg/24 h	Fagyasztási teljesítmény kg/24 óraban	Kapacitā li tiffriža kg/24 siegha	Zdolność zamrażania w kg/24h	Zmrazovací výkon v kg/24 h	Zmogljivost zamrzovanja kg/24h
	13		Normālni	Lāhisarktiline	Aukstās klimata joslas	Švelnių temperatūrų	Hideg	Anqas min-normal	Umiarkowana	Pod - normálom	Subnormalni
	13		Mīrné	Mōōdukas	Mērenā josla	Vidutinis	Mérsékelt	Temperatura	Normalna	Mierny	Zmerni
	13		Subtropické	Subtroopiline	Subtropiskā josla	Subtropinis	Szubtrópusi	Sub-tropikali	Subtropikalna	Subtropický	Subtropiski
	13		Tropické	Troopiline	Tropiskā	Tropinis	Trópusi	Tropikali	Tropikalna	Tropický	Tropski
IX	14	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
⊗			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Stikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ atermékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte sąw instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
⊗			Norma EN 153, kvēten 1990	Standard EN 153, 1990 mai	1990 gada maija standarts EN 153	Lietuvos standartas LST EN 153, gegužē 1990	EN 153 szabvány, 1990 május	L-istandard EN 153, Mejju 1990	Norma EN 153, Maj 1990	Norma EN 153, máj 1990	Standard EN 153, maj 1990
⊗			Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Kūlmaseadmete mērgistamisedir ektiiv 94/2/EŪ	Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB	A 94/2/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi	Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	Smernica 94/2/ES o štítkování chladniček	Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

ANEXA NR. 2

Notă Etichetă Anexa I	Fișă și comandă poștală Anexele II și III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
ⓧ			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija	Энергия
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec	Производител
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model	Модел
II	2		Venkovní jednotka	Seadme välisosa	Āra bloks	Išorinis blokas	Kültéri egység	Unit ta' barra	Zespół zewnętrzny	Vonkajšia jednotka	Zunanja enota	Външно устройство
II	2		Vnitřní jednotka	Seadme siseosa	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	Unit ta' ġewwa	Zespół wewnętrzny	Vnútorná jednotka	Notranja enota	Вътрешно устройство
ⓧ			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jahlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije	По-ефективен
ⓧ			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije	По-ниско ефективен
	3		Třída energetické účinnosti . . . na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass . . . astmestikus A-st (vāhe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energo-efektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály az A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija . . . fuq skala ta' A (jahlu ffit) sa G (jahlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)	Клас на енергийна ефективност . . . върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен)
V	5		Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energia-tarbivus kWh jahutusrežiimis	Enerģijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā	Per metus suvartojama energija kWh šaldant	Éves energia-fogyasztás hűtésű üzemmódban, kWh	Konsum ta' enerġija annwali kWh fil-modalità tat-tkessiġ	Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotreba energie kWh v režime chladenia	Letna poraba energije pri hlajenju v kWh	Годишна консумация на енергия в kWh в режим на охлаждане

Notā Etichetā Anexa I	Fišā ūi comandā poštālā Anexele II ūi III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
V	5		Skutečnā spotřeba energie zāvisi na zpūsobu pouřivāni spotřebiče a na klimatickūch podminkāch	Tegelik energiatarbvus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata	Tikrasis suvartojimas priklauso nuo buitinio prietaiso naudojimo ir klimato	A tényleges energiaforgasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ	Il-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-klima	Aktualne zuřycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych	Skutočnā spotřeba zāvisi od toho, ako sa spotřebič pouřivā, a od klimatickūch podmienok.	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и от климата
VI	6		Chladicí výkon	Jahutusvõimsus	Dzesēšanas jauda	Šaldymo galia	Hűtési teljesítmény	Dhul ta' tkessih	Moc chłodnicza	Chladiaci výkon	Hladilna moč	Охлаждаща производителност
VII	7		Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Energeetilise efektiivsuse tegur täiskoormusel	Energoefektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas	Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus	Energiahatékonysági tényező (EHT) teljes terhelés mellett	Proporzjon ta' effiċjenza ta' l-enerġija meta mgħobbi kollu	Wskaźnik efektywności energetycznej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energetickej hospodárnosti pri plnom zat'azení	Količnik energijske učinkovitosti pri polni obremenitvi	Хладилен коефициент (EER) при пълен товар
VII	7		Čím vyšší, tím lepší	Mida kõrgem, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis — geriau	Minél magasabb, annál jobb	Aktar m'hu għoli aħjar	Im wyższy, tym lepiej	Čím vyšší, tým lepší	Višji je boljši	по-висок – по-добър
VIII	8		Typ	Tüüp	Tips	Tipas	Méret	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip	Тип
VIII	8		Pouze chlazení	Ainult jahutamine	Tikai dzesēšana	Tik šaldymo	Csak hűtés	Tkessih biss	Tylko chłodzenie	Len chladienie	Samo hlajenje	Само за охлаждане
VIII	8		Chlazení/vytápění	Jahutamine/Soojendamine	Dzesēšana/sildīšana	Šaldymo ir šildymo	Hűtés/fűtés	Tkessih/tishin	Chłodzenie/Ogrzewanie	Chladienie / vykurovanie	Hlajenje/ogrevanje	Охлаждане/отопление
IX	9		Chlazení vzduchem	Õhkjahutatav	Ar gaisu dzesējams	Aušinamas oru	Léghűtéses	Mkessah bl-arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chladený	Zračno hlajena	Въздушно охлаждане
IX	9		Chlazení vodou	Vesijahutatav	Ar ūdeni dzesējams	Aušinamas vandeniui	Vízűtéses	Mkessah bl-ilma	Chłodzony wodą	Vodou chladený	Vodno hlajena	Водно охлаждане
X	10		Tepelný výkon	Soojendusvõimsus	Sildīšanas jauda	Šilumos galia	Fűtési teljesítmény	Qawwa ta' tfigh ta' shana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevna moč	Топлинна производителност

Notā Etichetā Anexa I	Fiša ūi comandā poūtalā Anexele II ūi III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
XI	11		Tepelnā ūiinnost: A (lepūi) G (horūi)	Soojenduse efektiivsus . . . astmestikus A-st (efektīivsem) kuni G-ni (vāhemefektīivn e)	Sildūšanas (izpilde): A (labāka) G (sliktāka)	ūildymo kokybės charakteristika A (efektyviausias) G (maūiau efektyvus)	Fűtėsi jellemzűk: A-tűl (A-hatėkonyabb) G-ig (G-keveūsbė hatėkony)	Effiűjzena tat-tishin: A (jahlu fűit) sa G (jahlu hafna)	Wydajnűc grzewcza: A (wyūsza) G (niūsza)	űiinnost' vykurovania A (vyūūia) G (niūūia)	Energijska ūiinnovost za reūim ogrevanja: A (manūūa poraba energije) G (veűja poraba energije)	Efektīivnost na otoplenie: A (po-viūoka) G (po-niūska)
XII	14		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Műra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukūmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom haűasu (dB(A) re 1 pW)	Hluűnost' (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)
ⓧ	12		Dalūi ūdaje jsou v nāvodu k pouūitű	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādűta broūűrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio apraūuose	Tovābbi informaciűk a termėkismertėtűben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegűlowne informacje zawarte sű w instrukcji obslűgi	űalūie informācie sű obsiahnutė vo vűyrobkovűch katalogoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu	Допűlnitelna informācija se sűdūrūa v tehniűskieūa prospekt
ⓧ			Norma EN 814	Standard EN 814	Standarts EN 814	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814	EN 814 szabvűny	L-Istandard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814	БДС EN 814
ⓧ			Klimatizātor	űhu-konditioneer	Gaisa kondicionieris	Oro kondicionierius	Lėgkondicionālű	Apparat ta' l-arja kkondizzjonata	Klimatyzator	Klimatizaűna jednotka	Klimatska naprava	Климатизатор
ⓧ			Smėrnice 2002/31/ES pro oznaűovānű klimatizātorű energetickűmi ūtűtky	Energiamārgistamise direktiiv 2002/31/űű	Enerūijas marűūšanas direktűva 2002/31/EK	Oro kondicionieriű vartojamos energijos efektyvumo ūenklinio direktűva 2002/31/űű	2002/31/űű Az energiamarűűszűtűsi cimkėzűsrűl szűlű irűnyelv	Direttiva 2002/31/űű dwar tikketta li tindika l-Enerūija	Dyrektywa 2002/31/űű dotyczűca etykiet energetycznych	Smernica 2002/31/űű o energetickom ūtűtkovānű	Direktűva 2002/31/űű o energeticki nalepki za klimatske naprave	Директива 2002/31/űű за климатизатори
	11		Tűida energetickė ūiinnosti v reūimu vytűpėnű	Energiatűhusus klass soojendus-reūiimis	Sildūšanas reūima energo-efektīivitātes klase	Energiijos vartojimo efektyvumo klasė tik ūildant	Fűtėsi ūzemmműd energiamarűűkonysűgi osztűly	Klassi ta' l-enerūija fi l-modalitű tat-tishin	Klasa efektywnoūci energetycznej trybu grzewczego	Tűieda energetickej hospodārnosti v reūime vykurovania	Razred energeticki ūiinnovosti pri ogrevanju	Клас на енергийна ефективност при reūim na otoplenie

ANEXA NR. 3

Eticheta Anexa nr. 1	Fișa Anexa nr. 2	Comanda prin poștă Anexa nr. 3	RO	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
⊗			Energie	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energi	Energia
⊗			Cuptor electric	Horno eléctrico	El- ovne	Elektroback-öfen	Ηλεκτρικός φούρνος	Electric oven	Four électrique	Forno elettrico	Elektrische oven	Forno eléctrico	Elektrisk ugn	Sähköuuni
I	1	1	Fabricant	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Leverantör	Tavarantoimittaja
II	2	1	Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Modell	Malli
⊗			Mai eficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficient	Mais Eficiente	Låg förbrukning	Vähän kuluttava
⊗			Mai puțin eficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficient	Menos eficiente	Hög förbrukning	Paljon kuluttava
	3	2	Clasa de eficiență energetică... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)	Clase de eficiencia energética... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse... auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης... σε μια κλίμακα από το Α (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy efficiency class... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie- efficiëntieklasse... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Clase de eficiência energética... numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente)	Energieeffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Energiatohokkuusluokka asteikolla A: sta (vähän kuluttava) G: hen (paljon kuluttava)
			Suprafața de coacere	Superficie de cocción	Bageareal	Backfläche	Επιφάνεια ψησίματος	Baking area	Surface de cuisson	Superficie di cottura	Bakoppervlak	Zona de cozedura	Bakningsyta	Paistoala
V	5	3	Consum de energie	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Energy consumption	Consommation d' énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiförbrukning	Energiankulutus

Eticheta Anexa nr.1	Fișa Anexa nr. 2	Comanda prin poștă Anexa nr. 3	RO	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3	Funcția de încălzire	Función de calentamiento	Opvarmingsfunktion	Beheizung	Λειτουργία θέρμανσης	Heating function	Fonction chauffage	Funzione di riscaldamento	Verhittingsfunctie	Função de aquecimento	Värmningsfunktion	Kuumennus-tapa
V	5	3	Convecție naturală	Calentamiento convencional	Traditionel opvarmning	Konventionelle Beheizung	Συμβατική	Conventional	Classique	Convezione naturale	Conventioneel	Conven-cional	Konventio-nell värmning	Ylä- alalämpö
V	5	3	Convecție forțată	Convección forzada	Varmluft	Umluft/ Heißluft	Με κυκλοφορία θερμού αέρα	Forced air convection	Convection forcée	Funzione di riscaldamento a convezione forzata	Geforceerde luchtcon-vec-tie	Convecção forçada de ar	Värmning med varmluft	Kiertoilma
V	5	3	Calculat la sarcina standard	Con carga normal	Baseret på standardbe-lastning	Bei Standard-beladung	Με βάση τυποποιημένο φορτίο	Based on standard load	Calculée en charge normalisée	Riferito al carico normalizzato	Gebaseerd op normbe-lasting	Com base na carga-padrão	Baserad på provning med standar-dlast	Perustuu standardin mukaiseen testiin
VI	6	4	Volum util (litri)	Volumen neto (litros)	Netto-volumen (liter)	Netto-volumen (Liter)	Ωφέλιμος όγκος (Λίτρα)	Usable volume (litres)	Volume utile (litres)	Volume utile (litri)	Netto volume (liter)	Volume útil Litros	Användbar volym (liter)	Käyttötilavuus (litraa)
VII	7	5	Tip	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Storlek	Koko
VII	7	5	Volum scăzut	Pequeño	Lille	Klein	Μικρός	Small	Faible volume	Piccolo	Klein	pequeno	Liten	Pieni
VII	7	5	Volum mediu	Medio	Mellemstort	Mittel	Μεσάιος	Medium	Volume moyen	Medio	Middelgroot	médio	Medelstor	Keski-kokoinen
VII	7	5	Volum mare	Grande	Stort	Groß	Μεγάλος	Large	Grand volume	Grande	Groot	grande	Stor	Suuri
	8		Timp de coacere la sarcina standard	Tiempo de cocción con carga normal	Tilbered-ningstid ved standardbe-lastning	Kochzeit bei Standard-beladung	Χρόνος για ψήσιμο τυπο-ποιημένου φορτίου	Time to cook standard load	Temps de cuisson en charge normale	Temp necessario per cottura carico normale	Bereidings-tijd bij stan-daardbe-lasting	Tempo de cozedura da carga-padrão	Tillagningstid för en stan-dardlast	Paisto aika vakiokuor-malla

Eticheta Anexa nr.1	Fișa Anexa nr. 2	Comanda prin poștă Anexa nr. 3	RO	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
VIII	9	6	Nivel de zgomot (dB (A) re 1 pW)	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffekt-niveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυθος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau dB(A) re 1pW	Nível de ruído dB(A) re 1pW	Bullernivå dB(A)	Ääni (dB(A) re 1 pW)
⊗			Fișa de informații conținută în broșurile produsului	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkterne indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Περσσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada em folheto do produto	Produktbrochüren innehåller ytterligare information	Tuote-esitteissä on lisätietoja
	11		Aria celei mai mari plăci de coacere	Superficie de la placa de cocción de mayor tamaño	Arealet af den største bageplade	Größe des größten Backblechs	Η μεγαλύτερη επιφάνεια ψησίματος εκφραζόμενη	The area of the largest baking sheet	Aire de la surface de la plus grande plaque pour pâtisserie	Superficie del piano di cottura più grande	Oppervlakte van de grootste bakplaat	Área da superfície da maior placa de pastelaria	Ytan för den största bakplåten	Suurimman leivinpellin ala
⊗			Standard EN 50304	Norma EN 50304	Standard: EN 50304	Norm EN 50304	Πρότυπο EN 50304	Norm EN 50304	Norme EN 50304	Norma EN 50304	Norm EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standardi EN 50304
			Directiva 2002/40/CE Etichetarea energetică a cuptoarelor electrice de uz casnic	Directiva 2002/40/CE sobre etiquetado energético de los hornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EF om energimærkning af el-ovne	Richtlinie Energie-etikettierung 2002/40/EG für Elektrobacköfen	Οδηγία 2002/40/EK για την επισήμανση της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας	Energy Label Directive 2002/40/EC of electric ovens	Directive «Étiquetage énergétique» 2002/40/CE des fours électriques	Direttiva 2002/40/CE sull'etichettatura dei forni elettrici	Richtlijn 2002/40/EG over energie-etikettering van elektrische ovens	Directiva «etiquetagem energética» 2002/ 40/CE dos fornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EG om energimærkning av elektriska hushållsugnar	Direktiivi 2002/40/EY sähköuunien energiamerkinnästä

Notā Etichetā Anexa I	Fišā Anexa II	Comandā poštalā Anexa III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
ⓧ			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija	Энергия
ⓧ			Elektrická trouba	Elektriah	Elektriskā cepeškrāsns	Elektrinė orkaitė	Villamos sütők	Forn ta' l-Elettriku	Piekarnik elektryczny	Elektrická rúra na pečenie	Električna pečica	Електрическа фурна
I	1	1	Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec	Производител
II	2	1	Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model	Модел
ⓧ			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jahlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije	По-ефективен
ⓧ			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Maž iausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije	По-ниско ефективен
	3	2	Třída energetické účinnosti . . . na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energia-tõhususklass . . . astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energo-efektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didž iausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energia-hatékonysági osztály az A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija . . . skala ta' bejn A (jahlu fitit) u Ġ (jahlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)	Клас на енергийна ефективност . . . върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен)
			Užitečná plocha	Küpsetusala	Cepšanas virsma	Kepimo plotas	Sütőtér	L-ispazju tal-ħami	Powierzchnia pieczenia	Priestor na pečenie	Površina za peko	Повърхност за печене
V	5	3	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamas energijos kiekis	Energiafel-használás	Il-konsum ta' l-enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije	Консумация на енергия
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh

Notā Etichetā Anexa I	Fišā Anexa II	Comandā postalā Anexa III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
V	5	3	Tepelnā funkce	Soojendus-funktsioon	Karsēšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzzjoni ta' tishin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenie	Način ogrevanja	Функция нагрыване
V	5	3	Konvenčnī tepelnā funkce	Traditsiooniline (ūlevalt ja altpoolt soojendus)	Parasts	Įprastinis	Hagyományos	Konvenzjonali	Z konwekcją naturalną	Konvenčné	Klasični	Естествена циркуляция на въздуха
V	5	3	Nucenā konvekce vzduchu	Pöördõhk	Pastiprināta gaisa konvekcija	Priverstinės oro konvekcijos	Mesterséges-levegőár-áramlatás	Konvezzjoni ta' arja forzata	Z wymuszonym obiegiem powietrza	S vnúteným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka	Принудителна циркуляция на въздуху
V	5	3	S normalizovanou zátěží	Põhineb standard-koormusel (tehtud testil)	Balstīts uz standarta devu	Remiantis standartine apkrova	Standard terhelés alapján	Ibbażat fuq taghbija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vzťahnuté na štandardnú zát'áž	Pri standardnem bremenu	Основана на стандартен товар
VI	6	4	Užitečný objem (litry)	Kasutata ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum li jista'jintuża (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využitel'nýobjem (litre)	Uporabna prostornina (litri)	Използваем обем (литри)
VII	7	5	Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Vel'kost'	Velikost	Размер
VII	7	5	Malý	Väike	Maza	Mažas	Kicsi	Žgħir	Mały	Malá	Majhna	Малък
VII	7	5	Střední	Keskmine	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Stredná	Srednja	Среден
VII	7	5	Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Vel'ká	Velika	Голям
	8		Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	Valmistusaeg standard-koormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sűtési idő: standard terhelésnél	Hin biex issajjar taghbija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej zát'áže	Čas peke pri standardnem bremenu	Време, необходимо за "готвене" при стандартен товар
IX	9	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss dB(A) re 1 pW	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)
ⓧ			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu	Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект
	11		Plocha největšího plechu na pečení	Suurima kúpsetus-plaadi ala	Lielākās cepešpannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb tepsi terület	L-ispazju ta' l-akbar daqs ta' reċipjent tal-hami	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha najväčšieho plechu na pečenie	Površina največje plošče za peko	Площ на най-голямата повърхност за печене

Notā Etichetā Anexa I	Fišā Anexa II	Comandā poštalā Anexa III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
			Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standarts EN 50304	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50304	EN 50304 szabvány	L-Istandard EN 50304	Norma EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304	БДС EN 50304
			Směrnice 2002/40/ES pro označování elektrických trub energetickými štítky	Elektri-ahjude energiamārgista-mise direktiiv 2002/40/EÜ	Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkaitių, vartojamos energijos efektyvumo ženklavimo direktyva 2002/40/EB	A villamos-sütők-energiafogyasztási címkézéséről szóló	Direktiva dwar it-tikketta ta' l-Eneġġja (2002/40/KE) fuq fran ta' l-elettriku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štítkovaní elektrických rúr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice	Директива 2002/40/ЕО за електрически фурни

ANEXA NR. 4

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
ⓧ			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerģija	Energia	Energia	Energija	Енергия
ⓧ			Pračka	Pesumasin	Veļas mazgāšanas mašīna	Skalbimo mašīna	Mosógép	Magna tal-hasil	Pralka	Práčka	Pralni stroj	Перална машина
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec	Производител
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model	Модел
ⓧ			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije	По-ефективен
ⓧ			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije	По-ниско ефективен
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energo-efektivitātes klase ... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energhatékonyasági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-efficjenza ta' l-enerġija.. fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije	Консумация на енергия
V			kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program	kWh/цикъл
V			Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60°C"	Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C" korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā"	Remiantis standartinio "60°C medvilnės" ciklo bandymo rezultatais	60°C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ibbażati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C	w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60°C	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C	Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
	5	2	Spotřeba . . . kWh na cyklus založenā na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60°C (bavlna)	Energiatarbivus . . . kWh/programm (põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C" korral)	Energijias patēriņš . . . balsfīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā "	Suvartojamas energijos kiekis . . . kWh per ciklą remiantis "60°C medvilnės" programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Energiafogyasz-tásciklusonként kWh/ban, normál 60 °C-ospamut program használat eseten	Il-konsum ta' l-enerģija . . . kWh kull ciklu, ibbazat fuq ir riżultati ta' testijiet standard ghač-ciklu tal-qoton ta' 60°C	Zużycie energii . . . kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawełny w temperaturze 60°C	Spotřeba energie v kWh/cyklus, založenā na výsledku štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Poraba energije kWh na program, na podlagi rezultatov preskusa za program pranja bombaža pri 60°C	Консумация на енергия . . . kWh за цикъл, основана на стандартен 60 °C цикъл за памук
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges-energiafogyasz-tás függ a használat éselhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí závisiet' od toho, ako je spotřebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът
VI			Účinnost praní A (lepší) G (horší)	Pesemistulemus A (parem) G (halvem)	Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tal-hasil A (L-għola) Ġ (L-aktar baxxa)	Efektywność prania A (wyższa) G (niższa)	Účinnost' prania A (vysoká) G (nízka)	Pralni učinek A (višji) G (nižji)	Клас на изпиране A (по-висок) G (по-нисък)
	6	3	Třída účinnosti praní . . . na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Pesemistulemuse klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase . . . uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė . . . skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-hasil . . . fuq skala ta' A (l-oghla'u) G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania . . . w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nízka)	Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji)	Клас на изпиране . . . върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)
VII			Účinnost odstřed'ování A (lepší) G (horší)	Tsentrifugimine A (parem) G (halvem)	Izgriešanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Grężimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tidwir A (L-oghla) G (L-aktar baxxa)	Efektywność odwirowania A (wyższa) G (niższa)	Účinnost' odstřed'ovania A (vysoká) G (nízka)	Ožemalni učinek A (višji) G (nižji)	Клас на ефективност на сушене A (по-висок) G (по-нисък)

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštalā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
	7	4	Třída účinnosti odstřed'ování . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Tsentrifuugimistulemuse klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Izgiešanas izpilde . . . uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka)	Gręžimo vardiniai dydžiai: A (aukštesni), G (žemesni)	Centrifugálási hatékonyosági osztály A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G-kevesbé hatékony) terjedő skálán	Ir-rata tat-nixxif. . . fuq skala ta' A (l-ghola) sa G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności odwirowania . . . w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti odstred'ovania . . . na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia)	Ožemalni učinek . . . na lestvici od A (višji) G (nižji)	Клас на ефективност на сушене с центрофугиране . . . върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)
	7	4	Upozornění: Pokud používáte k sušení bubnovou sušičku a zvolíte práčku s účinností odstřed'ování A místo pračky s účinností odstřed'ování G, sníží se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce se zpravidla spotřebuje více energie než při jejich praní.	Märkus: Trummelkuivati kasutamisel arvesta, et kui pesu tsentrifuugitakse seadmega, mille tsentrifuugimistulemus on A, maksab trummelkuivatus poole vähem kui tsentrifuugimistulemusega G tsentrifuugitud pesu korral, pesu kuivatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesemine	Atcerieties! Izvēloties veļas mazgāšanas mašīnu ar A centrifūgu G centrifūgas vietā, Jūs samazināsiet žāvēšanas izmaksas uz pusi. Drēbju žāvēšana parasti patērē vairāk enerģijas nekā to mazgāšana.	Įsidėmėkite. Jei naudojate būgninį džiovintuvą pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės gręžimu vietoje G klasės, džiovinimo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužius išdžiovinti būgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti	Ha a mosás után külön szárítógépet használnak és G-osztályú centrifugás mosógép helyett, A-osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint kimosásuk.	N.B: Fil-każ illi tkun trid tuża l-magna li tnixxef, jekk inti tagħzel magna tal-hasil li għandha tidwira tal-Klassi A, minflok waħda tal-Klassi G għandha tnaqqas bin-nofs l-ispejjeż tat-tnixxif tal-magna tat-tnixxif. It-tnixxif tal-hwejjeġ li jsir b' din il-magna normalment jikkonsma aktar enerġija mill-hasil	Uwaga dla użytkowników pralek bębnowych. Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiast pralki o efektywności odwirowania G, obniży o połowę koszty suszenia. Na suszenie prania zużywa się zwykle więcej energii niż na pranie.	Ak si vyberiete práčku s triedou účinnosti odstred'ovania A namiesto práčky s triedou účinnosti odstred'ovania G, vaše náklady na sušenie sa znížia na polovicu. Bubnové sušenie bielizne zvyčajne spotrebuje viac energie ako pranie	Opomba: če uporabljate sušilni stroj. Izбира pralnega stroja z razredom ožemalnega učinka A namesto razreda G prepolovi stroške sušenja perila s strojem. Sušenje perila s strojem običajno porabi več energije od samega pranja.	Внимание, ако Виe използвате сушилня с центрофуга! Избирайки перална машина с А-клас центрофугира не вместо G-клас центрофугиране Виe ще намалите наполовина разходите си за сушене с центрофугиране Сушенето на дрехи с центрофугиране обикновено използва повече енергия отколкото прането им.

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
	8		Zbytek vody po odstřed'ování . . . % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniiskus pārast tsentrifuugimist . . . % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas, . . . % (kā proporcija no sausās veļas svāra)	Vanduo, likęs po gręžimo . . . % (nuo sausų skalbinių svorio)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség . . . %-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve	Perċentwali ta' l-ilma li jibqa' wara t-tidwir . . . % (bhala perċentwali tal-piż tal-hasla niexfa)	Woda pozostała po odwirowaniu . . . % (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstred'ovaní . . . % (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostarek vode po ožemanju . . . % (v razmerju s težo suhega perila)	Вода, оставаща след центрофугиране . . . % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофугиране)
VIII	9	5	Otáčky při odstřed'ování (l/min)	Tsentrifuugimiskiirus (p/min)	Centrifūgas ātrums (apgr./min)	Sukimosi greitis (sūkiai per minutę)	Centrifugálási sebesség (ford/perc)	Veloċitā tat-tidwir (rpm)	Prędkość odwirowania (obr/min)	Počet otáčok pri odstred'ovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)	Скорост на центрофугиране (об/мин)
IX	10	6	Náplň pračky (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) . . . kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapaċitā (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg	Вместимост (памук) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody l	Spotřeba vody	Poraba vode	Консумация на вода
	14	8	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti	Tavaline neljaliikmelise perekonna aastatarbivus	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četrpersonu saimniecībai	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus	Becsült évi fogyasztás egy négytagú háztartásra	Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgħa minnies	Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania "bawełna 60°C" dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)	Odhadovaná ročná spotřeba pre štvorčlennú domácnosť	Povprečna letna poraba za štiričlansko gospodinjstvo	Годишна консумация за 4-членно домакинство (200 стандартни 60 °C цикла за памук)
XI	15	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) l pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hluċnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)
XI			Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	Pranje	Пране
XI			Odstřed'ování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Džiovinant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstred'ovanie	Ožemanje	Центрофугиране
ⓧ			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih	Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект



Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
ⓧ			Norma EN 60456	Standard EN 60456	Standarts EN 60456	Lietuvos standartas LST EN 60456	EN 60456 szabvány	L-istandard EN 60456	Norma EN 60456	Norma EN 60456	Standard EN 60456	БДС EN 60456
ⓧ			Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky	Pesuminate mārgistamīse direktiiv 95/12/EŪ	Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK	Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB	A 95/12/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/12/KE relattiva dwar it-tikketti tal- magni tal-ħasil	Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	Smernica 95/12/ES o štítkování pračok	Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje	Директива 95/12/ЕО за перални машини

ANEXA NR. 5

Notă			BG
Etichetă	Fișă	Comandă poștală	
Anexa I	Anexa II	Anexa III	
<input checked="" type="checkbox"/>			Енергия
<input checked="" type="checkbox"/>			Сушилна машина
I			Производител
II			Модел
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ефективен
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ниско ефективен
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)
V	5	2	Консумация на енергия
V	5	2	kWh/цикъл
V	5	2	Основана на контролни резултати за цикъл "сух памук"
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът
VI	6	3	Вместимост (памук) kg
X	11	7	Консумация на вода
	8		Време за сушене
	11	6	Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята
VII	12		Въздушно отвеждане
VII	12		Кондензиране
VIII	13	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект
<input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 61121
<input checked="" type="checkbox"/>			Директива 95/13/ЕО за сушилни машини


ANEXA NR.6

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija	Энергия
<input checked="" type="checkbox"/>			Kombinovaná pračka a sušička	Pesumasin-kuiivati	Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	Skalbimo mašina su džiovintuvu	Mosó-szárító	Magna li tahsel u li tnixxef	Pralko — suszarka	Práčka so sušičkou	Pralno-sušilni stroj	Пералня-сушилка
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec	Производител
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model	Модел
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije	По-ефективен
<input checked="" type="checkbox"/>			Méněúsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije	По-ниско ефективен
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass ... astmestikus Ast (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energo-efektivitātes klase ... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energhatékonyasági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza-enerġija ... fuq skala ta' A (l-anqas li tahli) sa G (l-aktar li tahli)	Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energia fogyasztás	Konsum ta' Energija	Całkowite zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije	Консумация на енергия
V			kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
	5	2	Spotřeba energie při praní, odstřed'ování a sušení	Energiatarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel	Energijas patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis	Energiafogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Il-konsum ta' l-enerġija għall-ħasil, it-tidwir u t-tnixxif	Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba energie pre pranie, odstřed'ovanie a sušenie	Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju	Консумация на енергия за пране, центрофугиране и сушене

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
			(při praní, odstřed'ování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C)	(Masinātie pesemine ja kuivatus 60°C korral)	(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)	(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiui)	(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)	(Biex tahsel u tnixxef hasla shiha b' 60°C).	(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)	(Pranie a sušenje plnej capacity pri 60°C)	(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C)	(За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60 °C)
VI			Jen praní kWh	Ainult pesuprogramm kWh	Tikai mazgāšana kWh	Tik skalbiant kWh	(Csak) mosás kWh	Hasil (biss) kWh	Pranie kWh	Pranie (samostatne) kWh	Samo pranje kWh	Пране (само) kWh
	6	3	Spotřeba energie pouze při praní a odstřed'ování	Energiatarbivus pesemisel ja tcentrifugimisl	Energijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant	Energiafogyasztás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás)	Il-Konsum ta' l-enerģija għall-ħasil u t-tidwir biss.	Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba energie iba pre pranie a odstred'ovanie	Poraba energije samo za pranje in ožemanje	Консумация на енергия само за пране и центрофугиране
			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oļeneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jigi użat	Aktualne zużycie energii zalezy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът
VII			Účinnost praní A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tal-ħasil A: L-ogħla G: L-aktar baxxa	Efektywność prania A: wyższa G: niższa	Účinnost' prania: A: vysoká G: nízka	Pralni učinek A: višji G: nižji	Клас на изпирание A: по-висок G: по-нисък
	7	4	Třída účinnosti praní . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass . . . astmestikus Ast (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase . . . uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil . . . fuq skala ta': A (l-ogħla) sa G (l-aktar axxa)	Klasa efektywności prania . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania . . . na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pralnega učinka . . . na lestvici od A (višji) do G (nižji)	Клас на изпирание . . . върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
	8	5	Zbytek vody po odstředění . . . % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniiskus pärast tsentrifuugimist . . . % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas . . . % (kā proporcija no sausās veļas svāra)	Vanduo, likęs po gręžimo: . . . % (kaip sausų skalbinių svorio dalis)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség . . . %-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve	L-ilma li jibqa' wara t-tidwir . . . % (bhala perċentwali tal-piż tal-hesla niexfa.)	Woda pozostała po odwirowaniu . . . % (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstred'ovaní . . . % (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostarek vode po ožemanju . . . % (v razmerju s težo suhega perila v stroju)	Остатъчна вода след центрофугиране . . . % (като отношение на сухото пране към тежлото на прането след центрофугиране)
VIII	9	6	Otáčky při odstřed'ování (l/min)	Tsentrifuugimiskiirus (p/min)	Centrifugas ātrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (sūkia per min.)	Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)	Il-velocità (rpm)	Prędkość odwirowywania (obr/min)	Počet otáčok pri odstred'ovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)	Скорост на центрофугиране (об/мин)
IX/X	10/11	7/8	Náplň spotřebiče (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacità (qoton) kg	Ładunek znamionowy bawełna (kg)	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž)kg	Вместимост (памук) kg
X	10	7	Bez sušení	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Il-ħasil	Pranie	Pranie	Pranje	Пране
IX	11	8	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džiovinant	Szárítás	It-tnixxif	Suszenie	Sušenie	Sušenje	Сушене
XI			Spotřeba vody (celkem)	Kogu veetarve	Ūdens patēriņš (kopā)	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás (összes)	Il-konsum ta' l-ilma (totali)	Całkowite zużycie wody	Spotřeba vody (celková)	Poraba vode (skupaj)	Консумация на вода (общо)
	12	9	Spotřeba vody při praní, odstřed'ování a sušení	Veetarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel	Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekiai	Vízfogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Konsum ta' l-ilma, fil-ħasil, tidwir u tnixxif	Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba vody pre pranie, odstred'ovanie a sušenie	Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju	Консумация на вода при пране, центрофугиране и сушене
	13	10	Spotřeba vody pouze při praní a odstřed'ování	Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifuugimisel	Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai	Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás)	Il-konsum ta' l-ilma għall-ħasil u t-tidwir biss	Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba vody iba pre pranie a odstred'ovanie	Poraba vode samo za pranje in ožemanje	Консумация на вода само за пране и Центрофугиране
	14		Doba praní a sušení	Pesemise ja kuivatamise programmi ajaline kestus	Mazgāšanas un žāvēšanas laiks	Skalbimo ir džiovinimo trukmė	Mosási és szárítási idő	Il-ħin tal-ħasil u t-tnixxif	Czas prania i suszenia	Doba prania a sušenia	Čas pranja in sušenja	Време за пране и сушене

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
	16	11	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy používající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda)	Enerģ ijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítót is (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-tnixxif (200 ciklu)	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowej o gospodarstwa domowego, przy każdorazowym użyciu suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov)	Годишна консумация за 4-членно домакинство, използващо винаги сушилнята (200 цикъла)
	17	12	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda)	Enerģ ijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimo (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítót (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal-magna tat-tnixxif	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)	Годишна консумация за 4-членно домакинство, когато не се използва сушилнята (200 цикъла)
XII	18	13	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	pranje	Пране
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Odstřed'ování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Gręžiant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstred'ovanie	ožemanje	Центрофугиране
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džioviniant	Szárítás	Tnixxif	Suszenie	Sušenie	sušenje	Сушене
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte sąw instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih	Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 50229	Standard EN 50229	Standarts EN 50229	Lietuvos standartas LST EN 50229	EN 50229 szabvány	L-istandard EN 50229	Norma EN 50229	Norma EN 50229	Standard EN 50229	БДС EN 50229

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
			Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky	Pesumasin-kuivatite mǎrgistamise direktiiv 96/60/EŪ	Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 96/60/EK	Kombinuotosios skalbimo mašinos etiketės direktyva 96/60/EB	A 96/60/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jnixxfu	Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach	Smerica 96/60/ES o štítkování pračok so sušičkami	Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje	Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини

ANEXA NR.7

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija	Энергия
<input checked="" type="checkbox"/>			Myčka nádobí	Nõudepesumasin	Trauku mazgāšanas mašīna	Indaplovė	Mosogatógép	Magna tal-h-asil tal-platti	Zmywarka do naczyń	Umývačka riadu	Pomivalni stroj	Миялна машина
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec	Производител
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model	Модел
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije	По-ефективен
<input checked="" type="checkbox"/>			Méněúsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije	По-ниско ефективен
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energo-efektivitātes klase ... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konysági osztály A-tól (a-hatékonyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-efficjenza ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum gholi ta' l-enerġija)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energia-felhasználás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije	Консумация на енергия
V			kWh/cyklus	kWh/tsükkel	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program	kWh/цикл

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
	6	3	Spotřeba energie XYZ v kWh na standardní zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče.	Energiatarbivus XYZ kWh p̄ohitsūkli kohta kūlma vee ūhenduse korral. Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Enerģijas patēriņš XYZ kWh standarta testēšanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas izmantošanas	Suvartojamas energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės bandymo programos ciklą, naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Az energia-fogyasztást ciklusonként kWhban, a szabvány ciklust alapul véve, a hideg vizes feltöltésű szabvány ellenőrzési ciklusonkénti XYZ energia fogyasztásként kell megadni. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától.	Il-konsum ta' l-enerġija XZZ kWh ghaċ-ċiklu ta' testijiet standard bl-ilma kiesah. Il-konsum effettiv ta' l-enerġija jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi wżat.	Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eksploatacji	Spotřeba energie XYZ kWh na jeden štandardný skúšobný cyklus s použitím náplne studenej vody. Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa.	Spotřeba energie XYZ kWh na jeden štandardný skúšobný cyklus s použitím náplne studenej vody. Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa.	Консумация на енергия XYZ kWh за стандартен цикъл, използвайки студена вода за пълнене. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът.
<input checked="" type="checkbox"/>			(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)	(P̄ohineb tootja poolt standardtsūkli ja kūlma vee ūhenduse korral saadud tulemustel)	(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)	(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)	(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)	(Ibbażat fuq ir-riżultati ta'testijiet standard tal-hasil bl-ilma kiesah.)	(w standardowym cyklu zmywania)	(základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)	(Na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določí proizvajalec)	(стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене)
<input checked="" type="checkbox"/>			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas.	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta'l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat.	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný.	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.	Действителнат а консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът
VI			Účinnost mytí A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Plovimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tindif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa	Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	Pomivalni učinek A: višji G: nižji	Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
	7	4	Třída účinnosti mytí . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemus e klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpilde klasē . . . uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Plovimo kokybės . . . klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Tisztítási hatékonysági osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tat-tindif . . . fuq skala ta' A (l-oghla) sa G (l-aktar baxx)	Klasa efektywności zmywania . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti čistenia . . . na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pomivalnega učinka . . . na lestvici od A (višji) do G (nižji)	Клас на измиване . . . върху скала от А (най-висок) до Г (най-нисък)
VII			Činnost sušení A: lepší G: horší	Kuivatamistulemus A: parem G: halvem	Žāvēšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Džiovinimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tnixxif A: L-oghla G: L-aktar baxx	Efektywność suszenia A: (bardziej efektywna) G: (mniej efektywna)	Účinnost' sušenja A: vysoká G: nízka	Sušilni učinek A: višji G: nižji	Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък
	8	5	Třída účinnosti sušení . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Kuivatamistulemuse klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Žāvēšanas izpildes klasē . . . uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Džiovinimo kokybės klasė . . . skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Szárítási hatékonyság osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán.	Il-qawwa tat-tnixxif . . . fuq skala ta' A (l-oghla) sa G (l-aktar baxx)	Efektywność suszenia . . . w skali od A (wysoka) do G (niska)	Trieda účinnosti sušenja . . . na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred sušilnega učinka . . . na lestvici od A (višji) do G (nižji)	Клас на изсушаване . . . върху скала от А (най-висок) до Г (най-нисък)
VIII	9	6	Počet sad nádobí	Standardsete serviiside arv	Standarta trauku komplektu skaits	Talpa standartiniai serviruotės komplektai	Szabványos teríték	Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-ħasil	Pojemność znamionowa komplet	Štandardnýobjem pre riad	Standardni pogrinjki	Стандартно разположение
IX	10	7	Spotřeba vody l/cyklus	Veetarbivus l/tsükkel	Ūdens patēriņš l/ciklā	Suvartojamos vanduo (l/ciklas)	Vízfogyasztás l/ciklus	Il-konsum ta' l-ilma l/ciklu	Zużycie wody (l/cykl)	Spotřeba vody l/cyklus	Poraba vode l/program	Консумация на вода l/цикл
	11		Doba programu	Põhitsükli ajaline kestus	Programmas laiks	Programos trukmė	Programidő	Iż-żmien tal-programm	Czas trwania cyklu	Čas programu	Trajanje programa	Програмно време
	13	8	Odhadovaná roční spotřeba (220 cyklů)	Eeldatav aastane tarbivus (220 pesemiskorda)	Paredzamais gada patēriņš (220 cikli)	Skaiciuotiinis per metus (220 ciklu) suvartojamos energijos kiekis	Átlagos évi becült energia-és vízfogyasztás értéke 220 ciklusra	L-istima tal-konsum annwali (220 cikli)	Szacowane roczne zużycie (220 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba (220 cyklov)	Ocenjena poraba na leto (220 programov)	Годишна консумация (220 цикъла)
X	14	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)

Notā			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	BG
Etichetā	Fišā	Comandā poštālā										
Anexa I	Anexa II	Anexa III										
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Stākā informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott.	Szczegółowe informacje zawarte sąw instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih	Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 50242	Standard EN 50242	Standarts EN 50242	Lietuvos standartas LST EN 50242	EN 50242 szabvány	L-istandard EN 50242	Norma EN 50242	Norma EN 50242	Standard EN 50242	БДС EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	Nõudepesumasinate mērgistamise direktiiv 97/17/EÜ	Trauku mazgāšanas mašīnu direktīva 97/17/EK	Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB	A 97/17/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil tal-platti	Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń	Smernica 97/17/ES o štítkovaní umývačiek riadu	Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje	Директива 97/17/ЕО за миялни машини